



認真過當下 講日文的台灣女生

楊巧柔 報導

Tiffany現為國立政治大學日文系的學生，在2016年底成立了Youtube頻道——講日文的台灣女生。內容為介紹各式日常日文用語，以及簡單日文文法，以分享自身經驗與有趣日文內容，吸引想學日文或對日文有興趣觀眾觀看。頻道成立不到一年的時間，已有將近5萬追蹤訂閱人數，並且每個月持續以5千至1萬的訂閱人次穩定成長。



講日文的台灣女生Youtube頻道經營者——Tiffany。（照片來源／楊巧柔攝）

觀察身邊日文學習者 毅然成為日文學習夥伴

在台灣，選擇以日文作為第二外語的人不在少數。身為日文系學生的Tiffany，在校園中就常看到至日文系修習日文的同學，然而他們常常學得很不開心。囫圇吞棗地背單字或是硬記文法，往往在很早的階段就會放棄，導致許多學生頂多會背五十音，也不敢有自信的說日文；身邊也有很多朋友因為她是日文系，常常問她日文的問題。觀察到學生的這種狀況，也發現在台灣的日文學習管道中，缺乏有趣的日文學習方式。像是英文學習有Voicetube等網站，反觀日文就沒有，這也促成她想做日文學習頻道的契機。Tiffany說：「日文其實是生活化的語言，我想提供不同於學校的方式，讓大家去接觸日文。」之後Tiffany也曾到語言學習

Youtube頻道——阿滴英文當實習生，實際去接觸語言教學頻道的經營與管理後，
國立交通大學機構典藏系統版權所有 Produced by IR@NCTU

就成立了Youtube頻道——講日文的台灣女生，並以用日劇、動漫當切入角度，增加趣味性，提升觀眾對日文的興趣。

當問到Tiffany在成為Youtuber前，原先的人生目標為何？她表示曾經想過成為一名演員，為此她甚至為了學生製片的微電影，在不提供任何車馬費的狀況下，至外縣市進行拍攝。提到從演員轉變為一名Youtuber的原因，Tiffany則表示：「演員是一個螢光幕上的東西，而Youtuber也算類似，但更自由。」演員的演出往往會受到劇本、導演、剪接等限制。成立自己的Youtube頻道，可以自由決定拍攝的內容與主題。剪接後製雖然需要耗費最多時間的，Tiffany也不願如部分創作者一樣，將影片剪輯工作外包給剪輯師，只因她認為剪輯決定了一個作品的呈現。正是如此，在自身的課業與每週出片的壓力下，常常犧牲了很多睡眠休息時間。話說至此，她笑而堅定的表示：「不特別思考人生的志向，我認為只要認真過好現在，未來一定會遇到自己覺得有趣且值得當志向的事情。」聽似隨遇而安的發言，然而Tiffany卻是實際付出各種行動，去實踐她所謂「認真過好現在」。

Youtuber所需承受的負面聲浪

身為一名Youtuber，半公眾人物的身分，當然必須接受許多非正面的評價。在頻道內容方面，Tiffany所分享的內容，就曾經被日文的專家學者所質疑。專家認為她的發音、文法或是用字都沒有到很精確，憑什麼站在一個教學的立場？Tiffany則表示：「我非常可以理解，當我看到一個教學者在提供錯誤的資訊，我也會很想糾正他。或許是我一開始沒將我的定位做清楚，不小心就踏在『教學者』的位置。因此我正在努力改變我的定位，定位自己為觀眾學習日文時的夥伴，一同分享與成長。」

除了內容，Tiffany說因為她的聲音，也常會收到網友的負面評語，例如說娃娃音很重、很做作等等。Tiffany原本沒發現自己有這樣的問題，甚至私下去問了多位身邊的朋友，關於她聲音的狀況，竟也是得到朋友坦誠地說：「在跟你不熟的時候，真的會覺得你的聲音很討厭。」因此Tiffany現在的影片中，為了改善聲音頻率偏高的問題，正努力嘗試改變不同發聲方式，用低一點的聲音製作影片。



Youtube影片中，正在分享日文的Tiffany。（圖片來源／講日文的台灣女生頻道影片截圖）

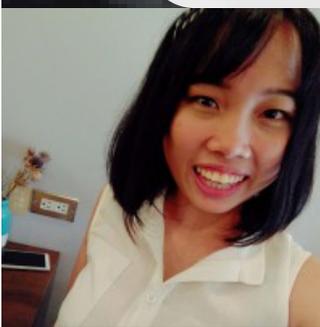
每週必經的猶豫——影片題材

作為Youtuber頻道的經營者，每週作品的題材選擇非常重要，有時甚至會有「題材荒」的狀況。Tiffany則說：「我目前還沒遇到題材荒，但是常常會因為有很多想做的題目，而每週都花了許多力氣去選擇主題。」當發片主題是看起來比較無趣的像是文法、句型，就連題目都很難吸引到觀眾點擊，就直接影響到頻道的點閱數，但是這些基礎的文法，比較能真正的幫助到人。若跟著時事做一些有趣的事，趣味性高，就很容易吸引到觀眾，雖然也能運用這些學到日文，但畢竟趣味的程度還是偏高，Tiffany就常常在二者之間夾雜。

未知的未來 堅持「認真過好現在」

「我發現自己很喜歡講話，跟別人交流這件事情對我來說是很有魅力的。」Tiffany認真地說。不論是過去曾經想當過演員的念頭，或是現在Youtuber的這個職業，都與「人」有相當多的互動。Tiffany也分享Youtube影片上架後，是可以即時的與觀眾互動的，觀眾甚至可以互相交流對作品內容的想法，再或多或少的影響創作者的下次作品，這是她覺得最有趣的地方。但相同的，過去她在還沒進步時所發佈的影片，也會一直放在網路上被大家所審視，更督促她要持續的進步。目前在日本東京當交換學生的Tiffany，也在日本努力汲取更多當地的文化特色，再將這些融入自己的影片當中，改善自己過去遭質疑不夠了解日文當地用法的狀況，並在近日推出了「廣告日文」系列，利用廣告的大眾性，來帶領觀眾去體會當地的日文用法。

然而近期，Tiffany的頻道成長漸趨緩，或許是Youtube的演算法造成，但Tiffany也反省自己的不足，認為自己相較於其他Youtuber，個人頻道的特色稍嫌不明顯，沒辦法讓觀眾有穩定的印象。但也用她一貫的「認真過好現在」持續進行修正，走入自己「日文學習夥伴」的定位。並且期望自己可以成為一個對社會有影響力的人，讓她可以為社會那些較處弱勢的人發聲，也讓知道她的觀眾朋友，願意去接觸不同的議題。



記者 楊巧柔

編輯 謝瀚陞

